

6. Там же. - С. 251.
7. Басинский П. К Горькому – единому и цельному // Новый мир. 1989. - № 3.
8. Муромский В. П. Все дальше от канона ( Новые труды о Горьком) // Русская литература. 1997. - № 1.
9. Спиридонова Л. А. Горьковедение на рубеже веков // <http://www.ruthenia.ru/document/533633.html>
10. Барахов В. М. Горький на пороге XXI столетия: Поиски научной мысли и массовая литература. – Казань. 1998. - № 4.
11. Егорова Л.П., Чекалов П.К. История русской литературы XX века // <http://skunk.4ever.ru/doc/politik/sachkov/scientif..>
12. Резников Л. О книге М. Горького «Несвоевременные мысли» // Нева. 1988. - № 1.
13. Вайнберг И. Во имя революции и культуры: Публицистика М. Горького 1917 – 1918 гг. // Литературное обозрение. 1988. - №9, №10.
14. Митин Г. Евангелие от Максима // Литература в школе. 1989. - № 4.
15. Синявский А. Роман М. Горького «Мать» - как ранний образец социалистического реализма // Избавление от миражей. - М. 1990.
16. Есаулов И. Жертва и жертвенность в повести М. Горького «Мать» // Вопросы литературы. 1998. - № 6.
17. Сухих И. Между Марксом и Богородицей (1906 – 1907 «Мать» М. Горького) // Звезда. 1998. - № 10.
18. Спиридонова Л. А. Повесть Горького «Мать» как евангелие новой веры // Литература, культура и фольклор славянских народов: Материалы конференции. - М. 2002.
19. Есаулов И. Вопросы литературы. 1998. - № 6. - С. 58.
20. Митин Г. Литература в школе. 1989. - № 4. - С. 57.
21. Агурский М. Великий еретик (Горький как религиозный мыслитель) // Вопросы литературы. 1991. - № 8.
22. Басинский П. Логика гуманизма: Об истоках трагедии М. Горького // Вопросы литературы. 1991. - № 2.
23. Семенова С. Г. Мыслительные диапазоны М. Горького // Человек. – М. 1999. – Вып. 5.
24. Жукоцкая З. Р., Жукоцкий В. Д. Максим Горький: от «сверхчеловека» к «всечеловеку» в зеркале символических форм // Философские науки. 2003. - № 1.
25. Семенова А.Л. «Где бог в этой жизни, где ему место в ней?» (К проблеме нигилизма в окурловских повестях М. Горького) // <http://www.novsu.ac.ru>
26. В зарубежной науке вопрос о «нищезанятости» Горького обсуждался давно, однако только в последние годы зарубежные авторы начинают глубоко интересоваться таким неизученным вопросом, как отношение к Ницше в России на рубеже веков и в советское время. См.: Nietzsche in Russia / Ed. by B.G. Rosenthal. Princeton Univ. Press. 1986. В связи с этим естественно вырос интерес к проблеме «Горький и Ницше». См.: Clowes E.W. Gorky, Nietzsche and God-Building // Fifty Yearson: Gorky and His Time / Ed. by N.Luker. Astra Press (Nottingham). 1987.
27. Злобин В.А. Миф или реальность? (К вопросу о «нищезанятости» М. Горького) // М. Горький и современная советская литература: Межвуз. сборник.– Горький. 1983.
28. Колобаева Л. Горький и Ницше // Вопросы литературы. 1990. - № 10.
29. Басинский П. К вопросу о «нищезанятости» Горького // <http://som.fio.ru/item.asp?id=10011805>
30. Певцова Р. Т. Максим Горький и Фридрих Ницше. М.: Альфа. 2002.
31. См.: Басинский П. К вопросу о «нищезанятости» Горького // <http://som.fio.ru/item.asp?id=10011805>.
32. См.: Колобаева Л. Горький и Ницше // Вопросы литературы. 1990. - № 10. – С. 165.
33. Спиридонова Л. А. Горьковедение на рубеже веков // <http://www.ruthenia.ru/document/533633.html>
34. Максим Горький – художник: проблемы, итоги и перспективы изучения: Горьковские чтения – 2000: Материалы международной конференции / Ин-т мировой литературы им. А. М. Горького РАН и др. – Н. Новгород. - Изд-во Нижегород. ун-та. 2002.

### Юксель Г.З.

#### ТЕМАТИЧЕСКОЕ СВОЕОБРАЗИЕ ЖУРНАЛА «ЕНЪИ ЧОЛПАН» /«НОВАЯ ВЕНЕРА»/

В крымскотатарской журналистике 20-е годы прошлого столетия знаменуются газетным и журнальным бумом. В свет выходят общественно-политические, литературные, образовательные, научно-популярные издания, выпускаются специализированные журналы, многотиражки, стенные и даже «устные» [1] газеты различных комитетов, молодежных организаций, предприятий и объединений. В Крыму проводятся мероприятия по привлечению читательского внимания к периодическим изданиям – выездные редакции, Дни печати, Дни книги, тематические собрания в сельских клубах. Особое место среди выходящих в то время различных периодических изданий принадлежит крымскотатарскому журналу «Енъи Чолпан» («Новая Венера»), определявшему себя как «литературное, политическое, экономическое, научное, социальное и воспитательное» издание.

Изучение подобных изданий является особенно актуальным в последнее время в свете духовного возрождения крымскотатарского народа, ставшего возможным после возвращения народа на свою историческую родину. Из таких, как «Енъи Чолпан» источников, можно почерпнуть важные материалы на тему национальной культуры, образования, литературы, истории. Новизна данного исследования заключается также и в том, что впервые из Российской Государственной библиотеки в Москве (в прошлом им. В.И.Ленина) были получены ксерокопии хранящихся там восьми номеров журнала за 1923-24 годы, и теперь исследователи имеют возможность познакомиться с полным содержанием, а не только с отдельными публикациями, «Енъи Чолпан».

**Целью** данной статьи является определение тематики и проблематики журнала «Енъи Чолпан». Для

ее достижения необходимо выполнение следующих задач:

- изучение внутренней структуры издания;
- классификация тем публикаций, представленных на страницах издания;
- определение круга основных социальных проблем, поднимаемых на страницах журнала;
- установление авторского состава издания, определение авторов, специализирующихся на той или иной тематике.

В приложении к статье публикуется выборочный библиографический указатель публикаций по вопросам культуры, науки, образования, воспитания, а также литературных произведений, вышедших в свет в восьми первых номерах «Еньи Чолпан».

Говоря о **разработанности** темы крымскотатарской довоенной журналистики в современной крымскотатарской науке, необходимо прежде всего отметить публикации д. филолог. наук, проф. Керимова И.А. В нескольких работах, проводя обзор крымскотатарской периодики 20-30-х годов прошлого столетия, исследователь упоминал и о журнале «Еньи Чолпан»: «Весьма оригинальным изданием в начале 1920-х годов являлся журнал «Еньи Чолпан». В целях издания значилось, что ... «несмотря на тяжелейшие материальные условия, на голод и разруху «Еньи Чолпан» будет продолжать издаваться и распространяться до самых глухих деревень Крыма и освещать простым труженикам путь к знаниям и высокой культуре» [2]. О крымскотатарских изданиях писали ученые Х. Кырымлы, Ю. А. Ганкевич, турецкий журналист К. Чапраз, краткий обзор прессы того периода провели писатели Р. Фазыл и С. Нагаев, дореволюционную печать Таврической губернии изучал журналист О. Хоменок. В целом большинство научных исследований по истории крымскотатарской периодики были посвящены прежде всего «Терджиману» и другим газетам Издательского дома И. Гаспринского. В настоящее время внимание многих исследователей обращено на издания начала 20-го столетия, одним из которых и является журнал «Еньи Чолпан».

Первый пилотный номер крымскотатарского журнала «Еньи Чолпан» вышел в марте 1923 года общим объемом 72 страницы. Это был самый «толстый» из вышедших в свет номеров, последующие номера выходили уже с меньшим количеством страниц. Так объем № 2 составил 48 стр., № 3 вышел в 64 стр., № 4 и № 5 были сдвоенны и заняли 42 стр., каждый из последующих трех номеров № 6, № 7, № 8 - по 24 стр. Титульные листы издания состояли из двух страниц, обе из которых содержали шапку журнала и выходные сведения. Непосредственно на обложке помещалось содержание номера (мундерижат), в котором указывалось название материала и фамилия автора. Примечательно, что номера страниц материалов при этом не печатались. Такое оформление напоминает широко применяемые современными таблоидными изданиями способы оформления обложки -- заголовки материалов, темы, герои номера анносятся непосредственно на «лице» журнала, что позволяет читателю, не листая издания, ориентироваться в его содержании.

Вторая страница «Еньи Чолпан» содержала выходные сведения – данные об учредителях и издателях, адрес редакции, нумерацию текущего номера. Редактором во всех номерах значился Мамут Недим, издателями с №1 по №3 - «группа поэтов, писателей и педагогов», а уже с № 4 по № 8 указывалось, что журнал выходит «с помощью НКЗема и НКП. Комиссии по татаризации». Первые два номера вышли в Симферополе на ул. Кантарной, №20, в клубе крымскотатарской молодежи; адресом последующих номеров значится комната № 13 в помещении Крымского Центрального Исполнительного Комитета.

В первых трех номерах руководство издания объединило материалы в тематические рубрики. Внутренняя структура журнала была представлена следующими разделами: «Шиирлер кысымы» /«Раздел стихов»/, «Икае кысымы» /«Раздел рассказов»/, «Эдебият болгогы» /«Литературная рубрика»/, «Сиясий кысымы» /«Политическая рубрика»/, «Ильмий ве ичтимай кысымы» /«Раздел научной и социальной информации»/, «Ичтимай ве тербиевий кысымы» /Раздел социальной и воспитательной информации/. Кроме того в этих номерах были «Генчлер саифеси» /«Молодежная страница»/, «Умумий болгок» /«Общий раздел»/, и так называемый, тематический раздел. К примеру, в № 2 «Еньи Чолпан» тематический раздел вышел под названием «Маис бир байрамы» /«Майский праздник»/, в нем было помещено три публикации об истории праздника и о том, как отмечали этот день в 1923 году в Крыму [3]. Позднее в вышедшем в сдвоенном варианте №№ 4-5 редакция отказывается от тематического дробления публикации и в содержании дает их сплошной список. Возможно это связано и с тем, что количество публикуемых материалов, а следовательно и объем журнала, уменьшаются почти вдвое.

Одной из основных тем журнала «Еньи Чолпан» являлась литературная тематика, на страницах издания регулярно, вне зависимости от объема, печатались стихи и проза крымскотатарских авторов. Первый номер «Еньи Чолпан» открывался «Разделом стихов», в котором были опубликованы произведения Бекира Чобанзаде, Шевкия Бекторе, Амди Гирайбая, Умера Ипчи. В последующих номерах будут напечатаны произведения А. Одабаша «Унутмаяджакъ» /«Не забудет»/, детская одноактовая пьеса для труппы с хором Асана Чергеева «Джыл дономую» /«Новый год»/, стихи А. Ляфиф-заде, И. Тархана. В наши дни многие из этих произведений транслитерированы на кириллицу, вошли в сборники произведений данных авторов, и сейчас составляют сокровищницу крымскотатарского культурного наследия.

Не менее разнообразно в журнале была представлена научная и научно-популярная тематика, за два года вышли в свет работы по таким гуманитарным дисциплинам, как языкознание, литературоведение, религия, история. Из научных публикаций, увидевших свет на страницах «Еньи Чолпан» прежде всего необходимо отметить статью О. Акъчокъракълы «Казан татарларын эдебияты тарихындан» /«Из истории казанскотатарской литературы»/ (№1), статьи Б. Чобанзаде «Тюрк-татар лисаниятына медхаль» /«Введение в тюрско-татарское языкознание»/ (№ 1), «Тиль ве имля конференсиясы мунасебетийле» /«К конференции по языкознанию и орфографии»/ (№.6) «Тюрк-татар дилинде сёз кытлыгы» /«Недостаток слов в тюрско-татарских языках»/ (№№7,8). К этой же тематике следует отнести и работу Б. Чобанзаде «Русие тюрк-татар матбуатында ильмий, фикрий омюр» /«Мысль и наука в тюрско-татарской прессе России»/. В этом

обзоре печати турецких изданий России («Билим оджагы» (Туркистан), «Сана» (Туркистан), «Шаркь къадыны» (Азербайджан), «Коммунист газетасы» (Башкирия), «Бизим байракъ» (Татаристан), «Йолдаш» (Дагистан), «Туркменистан» (Туркменистан) автор дает краткие характеристики изданий, разбирает публикации, заслуживающие наиболее пристального читательского внимания, описывает язык или диалект, на котором написаны материалы, а также отмечает недостатки, например, отсутствие «серьезных публикаций в журнале «Шаркь къадыны» [4].

Кроме того, из научных работ в «Енъи Чолпан» публикуются материалы по почвоведению, геологии, медицине, сельскому хозяйству. Это и работы о природных ископаемых в Крыму, о строении почв Крымского полуострова, о вредных насекомых для сельскохозяйственных культур, например, такого вредного для виноградарников насекомого как с[екусар], о распространенных в крымских селах простудных, инфекционных заболеваний и методах профилактики; публикации о голоде, последствиях голодовки для организма, о том, какие питательные вещества, витамины, и в какой пропорции должен получать организм для нормальной жизнедеятельности. Общим для них является стремление к повышению уровня образованности широких слоев населения, желание просветить, обучить, рассказать о новых достижениях науки и техники.

В неразрывной связи с предыдущей рубрикой находится публикации, посвященный вопросам образования и просвещения. Это самая широко представленная тема в «Енъи Чолпан», здесь охватываются почти все аспекты образовательного процесса. Наиболее показательной в этом плане, на наш взгляд, является статья Абибуллы Одабаша «Мектеплер ичюн китап» /«Книга для школ»/. Она была опубликована в № 2 журнала «Енъи Чолпан», позже в сдвоенном номере №№ 4-5 выдет его вторая публикация под тем же заголовком, и в ней будет продолжена тема образования. «В 1922-23 учебном году крымские школьники учились без книг, тетрадей и даже в некоторых школах без мела и досок. Народ в высшей степени беден, нет возможности просто прокормить свои семьи», - такими словами Одабаш начинает свою статью. Однако проблема образования не терпит отлагательств, по мнению автора, самая важная задача для школ Крыма – это подготовка профессиональных учительских кадров, ведь «если учителя будут хорошо подготовлены, не так чувствительно будет даже отсутствие книг, ручек, тетрадей». Необходимо обучить как можно больше новых преподавателей, а уже работающие должны посетить курсы повышения квалификации. Далее автор рассматривает проблему нехватки книг, задается вопросом: «какие учебные пособия есть у нас, для того, чтобы «обучать детей и показывать дорогу учителям?» Ведь чтобы проводить занятия на хорошем уровне, необходимы не только учебные пособия для детей, но литература для учителей, последние должны знать об «особенностях психического развития, иметь представление о творческих способностях и разбираться в основах анатомии ребенка». Из имеющихся в наличии учебных пособий автор указывает написанные до 1917 года «Ходжа-и субьян», азбуку, несколько учебников другие издания И. Гаспринского, учебник татарской грамматики Я.Н. Байбуртлы, детский учебник по математике Х. У. Сами. Для обучения детей вне школы, (скорее всего речь идет о курсах ликвидации безграмотности), или как пишет автор для обучения «бородатых и безбородых детей» имеются книги А. Гирайбая, Ш.Бекторе, Дж. Керменчикли, несколько работ самого А. Одабаша. Но этого мало, тираж изданий уже давно разошелся, и проблема нехватки книг вновь стоит очень остро. Необходима, по мнению автора, не только публикация книг в Крыму, но и восстановление действующей до революции системы, когда в Крым поступали издания из таких «центров турецкой культуры, как Стамбул, Казань, Оренбург, Баку». Для решения вопроса нехватки учебников на прошедшем недавно «съезде работников образования была избрана специальная научная комиссия из шести человек, в задачи которой входит решение проблемы выпуска книг». Комиссия постановила, что для 1923-24 учебного года будут опубликованы книги по родному языку, географии, природоведению, такой дисциплине как «человек и общество» [5]. Выбрав для своей публикации жанр аналитической статьи Абибулла Одабаш сумел раскрыть острую социальную проблему того времени. Структурно-композиционная модель статьи содержит ввод в проблему, краткую предисторию, анализ проблемы, а в конце - пути решения возникшей проблемы. Автор обращается к историческому опыту, предлагая возратить действующую до этого систему обеспечения школ и библиотек Крыма литературой, пишет о том, что делается (или по крайней мере запланировано сделать) для укомплектации школ нужной литературой.

Как уже было отмечено, тема образования представлена на страницах журнала самыми разнообразными, затрагивающими важные аспекты образовательного процесса публикациями. Это и работы о мерах по ликвидации безграмотности среди населения (Ибраимов И. «Къырымтатар арасында маариф меселеси» /«Проблемы образования крымских татар»/ (№1), Зорин. «Къырмада херкезинь окъуттырылмасы ичюн хазырлыкь планы» /«План по ликвидации всеобщей безграмотности в Крыму»/ (№№ 4-5); и новые учебные планы занятий («Маариф ишлери Къырым халкъ комиссарлыгынынъ ильмий хеети. Еди сенеликь иш мектеплеринде окъунуладжакь табиат илимден ньюмоне программы» /«Научная делегация отдела просвещения Крымского Народного комиссариата. Примерная программа по проведению занятий по естествознанию в рабочих школах-семилетках»/ (№3); и информация о новых методах преподавания. В №№ 4-5 рассказывается о такой форме проведения занятий по географии и краеведению, как экскурсия. В публикации «Экскурсия (гезенты) ве онынъ усуюлю» /«Экскурсия (прогулка) и ее методы»/ автор Али Абдулла подчеркивает, что есть, как минимум, шесть причин, по которым экскурсия более «привлекательна» для изучения живой природы, чем занятия в классе. Это и «возможность продемонстрировать вещь в ее природной среде, возможность пробуждения эмоции у учеников, а через это воспитание чувства прекрасного, возможность познакомить учеников с вещами и явлениями, на которые они до этого, возможно, не обращали внимания – море, дерево и т.д.» [6]. Автор предлагает три вида экскурсии – однодневную, на один день-ночь, многодневную -- и описывает особенности каждой из них.

Нетрivialно с предыдущей темой связана тема воспитания, в ней больший упор делается на воспитание человека так называемого «нового» поколения. В качестве примера можно выделить публикации Ал-

тайлы «С[овиет] ичтимаемизде дининь ролу ве тербие меселеси» /«Роль религии и проблемы воспитания в советском обществе»/ (№1), работу Валида У. об открытии новой школы «Ичтимаий тербие академиясы» /«Академия социального воспитания»/ (№3). Большое внимание уделяется новым подходам в воспитательном процессе. В своей работе «Оюн-арекет ве тербие» /«Игра, подвижные занятия и воспитание»/ учитель школы села Тувакь Алуштинского района Айдер Айсин пишет о том, что нужно отказаться от привычных стереотипов о том, что «дети, которые любят играть – вредные, непослушные и ленивые», что «игра – это только причина перелома ног, рук, для ран головы». Автор отстаивает совершенно иную точку зрения, обращаясь к опыту Запада (школы, открытой 60 лет назад в Ганovere, преподавание в которой строилось на основе игры) делает вывод: «Насколько необходимыми в начальной школе являются чтение и письмо, настолько необходимы и подвижные занятия; насколько необходимо преподавание родного языка, настолько важна и игра в обучении» [7].

В целом же в публикуемых в журнале работах на темы науки, культуры, образования, воспитания, а также в своиз литературных произведениях, авторы поднимали самые разные социальные проблемы и вопросы, характерные для того времени. Это:

- тяжелое материальное положение народа, последствия недавно пережитого голода. Авторы рассуждают о путях улучшения благосостояния народа. Так эффективным в то время считалось объединения людей в колхозы, артели и кооперативные хозяйства, и в публикациях о проблемах сельского хозяйства звучат призывы к объединению. О том, как можно рационально использовать природные богатства говорится в работах о природных ископаемых в Крыму;
- проблема ликвидации безграмотности, повышения уровня образованности населения. Она нашла отражение в многочисленных работах на тему всеобщего образования и просвещения - о необходимости подготовки учительских кадров, открытия ликбезов, введении новых методик преподавания, выпуске учебных пособий;
- проблема неразвитости социальной инфраструктуры, в первую очередь, отсутствие медицинского обслуживания населения, и, как следствие - массовые заболевания, такие как малярия, инфекционные болезни. Журнал рассказывает читателям о болезнях, их симптомах, последствиях и профилактике.
- Освещение самых разных тем и социальных проблем в журнале стало возможным во многом благодаря широкому кругу авторов издания, среди которых было немало известных имен. Для многих из них можно выделить тематический «конёк» - то есть вопросы, в которых тот или иной автор специализировался. Так Б. Чобанзаде регулярно публиковал материалы о языкознании, О.Акчокраклы писал о литературе, вопросы образования освещал А. Одабаш, политическую ситуацию в стране и за рубежом комментировал М. Недим. Литературные произведения в журнале публиковали Б. Чобанзаде, А. Ляtif-заде, А. Гирайбай, У.Ипчи, И. Тархан. «Специализировались» на разных темах и менее известные авторы – Н. Мухитдинов писал о проблемах образования, А. Абдулла – о почвоведении и медицине. Печтались в крымскотатарском журнале и славянские авторы – Гралов, Зорин, У. Валид. Вышло в свет несколько переводных статей, например работа «Мектепте япыладжкь топракь ишлерининь тешкиляты аккында» (№№ 4-5) в переводе О. Куркчи. Несколько публикаций журнала были написаны авторами-женщинами, такие как «Тюрк кьадыны» /«Тюркская женщина/ Джемиле Н. (№3), «Кьол зенати ве кьадылыкь» /«Рукоделие и женщины»/ Шерфеальдиновой (№3).

Таким образом, журнал «Еньи Чолпан», выходящий в Крыму в 1923-24 годы, публиковал на своих страницах информацию по вопросам науки, научно-популярной деятельности, образования, просвещения, медицины, сельского хозяйства, отводил место под литературные произведения - прозу, стихи, пьесы. В этих работах затрагивались актуальные социальные проблемы того времени – тяжелое материальное положение народа, благоустройство, повышение жизненного уровня, ликвидация всеобщей безграмотности и улучшение образовательного процесса в школах и ликбезах, здоровье населения, профилактика заболеваний. В первых трех номерах внутренняя структура журнала имела несколько рубрик, затем авторы отказались от тематического деления и стали давать на титульном листе сплошной список публикаций. Авторами издания были такие известные крымскотатарские авторы, как Б. Чобанзаде, А. Одабаш, А. Ляtif-заде, А.Гирайбай, У. Ипчи, И. Тархан и многие другие.

Если под шапкой издания значилось, что «Еньи Чолпан» - это «литературное, политическое, экономическое, научное, социальное и воспитательное» издание, то тематика журнала полностью соответствовала заявленному в подзаголовке темам, охватывал многие сферы человеческой деятельности

#### Источники и использованная литература:

1. См. напр.: ГААРК. Фонд № 1. - Дело № 330. - ЛЛ. 115-116. (Циркулярное письмо «О стенных и устных газетах»).
2. Керимов И.А. Крымскотатарская периодическая печать довоенного периода // Голос Крыма. - №15(543) от 09. 04.2004 г. - с. 7
3. Маис бир байрамы // Еньи Чолпан. - №2, апрель 1923г. - с. 29-33
4. Чобанзаде Б. Русие тюрк-татар матбуатында ильми, фикри омюр // Еньи Чолпан. - № 4-5 от 10.03. 1924 г. - с. 10.
5. Одабаш А. Мектепpler ичин китап// Еньи Чолпан. - № 2, апрель 1923 г. - с. 44-47.
6. Абдулла А. Экскурсия (гезенты) ве онынъ усулу // Еньи Чолпан. - №№ 4-5 от 10.03. 1924 г. - с. 29-31.
7. Айсин А. Оюн-арекет ве тербие // Еньи Чолпан. - № 3, август 1923 г. - с.18

**Приложение**

Выборочная библиография «Еңи Чолпан» (публикации на научную, образовательную, воспитательную темы, литературные работы)

Содержание «Еңи Чолпан» №1 за март 1923 года:

1. Хеет тахририе. «Еңи Чолпан»нинъ макъсады. - с.1

**«Ширилер къысмы» /Раздел стихов/:**

2. Чобанзаде Б. Къайтарма – с. 2
3. Он же. Той. - с. 2.
4. Он же. Келелер!... - с. 3.
5. Он же. Къоркакъ. - с. 4
6. Он же. Мезад. - с. 4-5
7. Бекторе Ш. Хаккъым ичюн. - с. 5.
8. Он же. Демирджининъ очи. - с. 5-6.
9. Он же. Къызыл байракъ. - с. 6.
10. Он же. Тюрк яврусуна. - с.6.
11. Гирайбай А. Заваллы татар къызы. - с. 7-8.
12. Он же. Талакъ. – с. 8.
13. Ичпи У. Балыкъчилар. - с. 9.

**Икяе къысмы / Раздел прозы/ :**

14. Чатартавлы. Унутмаяджакъ. - с. 9-17.

**Ильмий ве ичтимай къысым /«Раздел научной и социальной информации»/:**

15. Акъчокъракълы О. Казан татар эдебияты тарихындан. – с. 42-52.
16. Чобанзаде Б. Тюрк-татар лисаниятына медхаль. – с.54-60.
17. Алядин Б. Татар койлюсу яшайшында хавз сахт. – с. 60-63

**Тербиевий къысым /«Раздел воспитательной работы»/:**

- 18.Ибраимов И. Къырымтатар арасында маариф меселеси. - с. 64-67.
- 19.Алтайлы. С[овет] ичтамаемизде дининъ ролю ве тербие меселеси. - с. 67-71.
- 20.Сонъ заманларда басылгъан китаплар. - с.72.

**«Еңи Чолпан» №2 за апрель 1923 года****Ичтимай ве тербиевий къысым /Раздел социальной и воспитательной информации/:**

1. Алядинов М. Маариф ишинде ики усуль (идеализ ве материализм усулю). - с. 5-8.
2. Байбуртлы Я. Татарларда усуль-джедид. – с. 8-12.
3. М.Н. Динин фельсефеси ве диньлерин къурулушунда фенин ролю. - с.20-25.

**Ильмий болюк /Раздел научной информации/:**

4. Али Абдулла. Ачлыкъ ве онынъ нетеджилери. –с.26-28.

**Ширилер къысмы /Поэтическая рубрика/:**

5. Тархан И. Шай ялдаймыз. – с. 34
6. Ляtif-заде А. Омюр. – с. 35
7. Гирайбай А. Оксюзлер. – с. 36.
8. Тархан И. Кетмекъ керек. – с.38.

**Умумий болюк /Общий раздел/:**

9. Кърымтатар койлеринде эмраз-и зюхривие (гизли хасталыкълар). – с. 42-44.
10. Одабаш А. Мектеплер ичюн китап. - с. 44-47.
11. О. Азиз. Москвадан «Еңи Чолпан»ъны къутлавы. - с. 47.

**«Еңи Чолпан» № 3 за август 1923 года****Сиясий ве ичтимай болюк /Раздел социально-политической информации/:**

1. Б. М. Френги хасталыгъы – с. 17-18.
2. Айсин Х. Оюн-харекет ве тербие – с. 18-20

**Эдебият болюгъы /Литературная рубрика/ (стихи):**

3. Яшар Незихи. 1 маис ичин. – с. 28
4. Ляtif-заде А. Агъыр заман къошу – с. 28-29.
5. Алкедай. Ред ве емин – с. 29
6. Ляtif-заде А. Шаиргъе – с. 29-30.
1. Алкедай. Макъсад ичюн – с. 30.
2. Ляtif-заде А. Хаирсыз тюш – с. 31-32
3. Азизова А. Ач балалар. – с. 32-33
4. Гирайбай А. Эски татар мектеби. – с.33-35
5. Бекторе Ш. Мусульманман –с. 35-36.

**Без рубрики:**

6. Джемиле Н. Тюрк къадыны – с.37-38.
7. Шерфеальдинова. Къол зенати ве кадынлыкъ. – с. 40-41

**Ильмий ве тербиевий болюгъы /Отдел научной и воспитательной информации/:**

8. Алядинов М. Къырым маариф комисариаты милли сиясетнинъ екуний ве геледжекте япладжакъ ишлери. – с. 45-50.
9. Валид У. Ичтимай тербие академиясы – с.50-51.
10. Мухиетдинов Н. [...] мектебинде програм меселеси. – с. 52-56.

11. Маариф ишлери Къырым халкъ комисарлыгынынъ ильми хеети. Еди сенеликъ иш мектеплеринде окунуладжакъ табиат илимден нюмоне программы (джанлы табиат) – с. 57-64.

**«Еньи Чолпан» № 4-5 от 10 марта 1924 года**

1. Недим М. Кахр олсун джаиллик! – с. 4
2. Недим М. Къартлыкъ ве олюмгъе къарши. (Часть 1). – с. 5-7.
3. Мектепте япыладжкъ топракъ ишлерининъ тешкиляты аккъында. Перевод - Куркчи О. – с. 7-9.
4. Чобанзаде Б. Русие тюрк-татар матбуатында ильми, фикри омюр. – стр. 9-11.
5. Он же. Ой суук шу гъурбет! – с. 12.
6. Сейдахмет Джемиль. Шаркъ – с. 13.
7. Алкедай. Къызлар. – с. 13-14.
8. Чергеев А. Джыл донюю. (Бир перделик джирлы ве хорлы бала пьесасы). – с. 14-16.
9. Зорин. Къырымда херкезинъ окъуттырылмасы ичюн хазырлыкъ планы. – с. 15-16.
10. Мухиегдинов Н. Невбеттеки маариф ишлери. – с. 18-20.
11. Аблямит Якуб. Топракънынъ къошулуп ишлемекнинъ не файдасы вар? Ве койлю бундан не къазаныр? – с. 22-23.
12. Махмуд бай Хасан. Багъ боджеги – [секусар]. – с. 23-24.
13. Али Абдулла. Къырым ярым адасынынъ мааден зенгинликлери. – с. 25-27.
14. Он же. Татар койлосынынъ хозяйствасы файдаи ве оны кайдай этюп курмакъ керек? – с. 27-28.
15. Он же. Экскурсия (гезенты) ве онынъ усулю. – с. 29-31.
16. Одабаш А. Мектеплер ичюн китап. – с. 31-36.

**«Еньи Чолпан» №6 от 1 июля 1924 года**

1. Али Абдулла. Къартлыкъ ве олюмгъе къарши. – с. 10-12.
2. Чобанзаде Б. Тиль ве имля конференциясы мюнасебетийле. – с. 15-16.
3. Али Абдулла. Къырым арымдасынынъ тыббий зенгинликлери. – с. 15-17
4. Чобанзаде Б. Юз алтмыш йыл! – с. 18.
5. Адкедай. Дениз. – с. 19
6. Мектепте япыладжкъ топракъ ишлерининъ тешкиляты аккъында. Перевод - Куркчи О. – с. 19-21.
- 7.

**«Еньи Чолпан» № 7 от 15 июля 1924 года**

1. Чобанзаде Б. Тюрк-татар дилинде сез къытлыгы (часть 1). – с. 5-6
2. Али Абдулла. Къырым ярымдасынынъ тыбби зенгинликлери. – с. 6-9.
3. Кой ходжалары ичюн хазырлыкъ курслары аккъында. – с. 9-11.
4. Б. Чобанзаде. Боран (стихи) – с. 11.
5. Омер Азиз. Юрт бильгисы ве она васиталар. – с. 11-14.
6. Моллаев Х. Малярия хасталыгы (часть 1). – с. 14-15.
7. Окъусузлыгыны битирюв тешкиятларынынъ усуль теглим аккъында бир кач сез. –
8. Алкедай. Ильхамым. – с. 22.
9. Ман А. Педагог коллективлери ишлерининъ планы аккъында (часть 1). – с. 23-24.
- 10.

**«Еньи Чолпан» № 8 за сентябрь 1924 года**

1. Ариф. Мектебининъ вазифелери ве онынъ муалимлерден истегы. – с. 8-10
2. Одабаш А. Дёртунджи ордумуз! – с. 10-12
3. Ман А. Педагог коллективлери ишлерининъ планы аккъында (часть 2). – с. 12-15.
4. Моллаев Х. Малярия хасталыгы (часть 2). – с. 16-17
5. Чобанзаде Б. Тюрк-татар тилинде сез къытлыгы (часть 2). – с. 17-19.
6. Ипчи У. Зейнеб тизе. – с. 19-21.
7. Чобанзаде Б. Думан (стихи). – с. 21
8. Гирайбай А. [Айгиди] шу вакытлар (стихи) – с. 21-23.
9. Нузет М. Къырымынъ чель хаятындан (стихи). – с. 23-24.